

# Cúlra an Tionóil

## Background to the Event

Seo í an dara bhliain do Chomhairle Contae Phort Láirge agus d'Institiúid Teicneolaíochta Phort Láirge teacht le chéile chun cultúr Ghaelach na nDéise a cheiliúradh. "Tadhg Gaelach Ó Súilleabháin – A Chráifeacht & A Dhaonnacht" a bhí mar theideal ar an gcéad tionól.

Tá sé mar aidhm againn ócáid dá leithéid seo a eagrú go bliantúil chun cultúr, oidhreacht agus teanga Ghaelach Chontae Phort Láirge a cheiliúradh go poiblí. Tá súil againn díriú ar théama difriúil gach bliain, agus cur leis an tionól seo go dtí go mbeidh sé aitheanta go náisiúnta mar ócáid fhiúntach, spéisiúil, agus go mbeidh suim ann, ní hamháin i measc muintir na nDéise, ach i measc pobal na tíre i gcoitinne.

Comhairle Contae  
Phort Láirge



Waterford  
County Council

Waterford Institute  
of Technology



Institiúid Teicneolaíochta  
Phort Láirge

This is the second year that Waterford Institute of Technology and Waterford County Council have come together to organise an Irish cultural event in the county. We intend to focus on a different theme each year, in order to publicly celebrate the Irish culture, heritage and language of County Waterford.

## Na hAoichainteoirí

### The Guest Speakers

#### Lillis Ó Laoire

Rugadh agus tógadh Lillis Ó Laoire i dTír Chonaill ach tá ceangal aige le Cúige Mumhan chomh maith - le Múscraí Uí Fhloinn. Tá suim mhór aige san amhránaíocht dhúchasach agus le tamall anuas tá sé ag cur speise i gcultúr na nÉireannach i dTalamh an Éisc. Is léachtóir le Gaeilge é in Ollscoil Luimnigh. Tá sé ar shos gairme faoi láthair agus ag múineadh in Ollscoil Loyola Marymount, in Los Angeles.

Lillis Ó Laoire was born and raised in Donegal but has close connections with Munster, particularly the Muskerry Gaeltacht. He has a great interest in the native Irish singing tradition and in the Irish Culture in Newfoundland. He is a lecturer in Department of Languages & Cultural Studies in the University of Limerick. He is currently on sabbatical and is teaching at The Loyola Marymount University in Los Angeles.

#### Máirtín Mac Donnchadha

Tá Máirtín Mac Donnchadha ag cur faoi i gCondae Mhaigh Eo le tamall de blianta, áit a bhfuil cúramaí RTÉ Raidió na Gaeltachta air. Is as an gCeathrú Rua i gConamara ó dhúchas é. Amhránaí agus cumadóir é – bhí sé ina bhall den ghrúpa "Na Cloigne Folamh" agus sé a chum an t-amhrán "An Ladrán Trá." B'as an Trá Bháin máthair Mháirtín agus sise a spreag an tsumm ar leith atá aige ins na hamhráin a tháinig as an gceantar sin.

Máirtín Mac Donnchadha, originally from Carraroe, is based in Mayo where he works for Raidió na Gaeltachta. A singer and composer, he was a member of the group 'Na Cloigne Folamh' and composed the song 'An Ladrán Bán'. His mother, a native of An Trá Bán, inspired his interest in traditional songs from that area of Conamara.

#### Éamonn Ó Bróithe

Píobaire Uilleann agus amhránaí is ea Éamonn ó Dhún Laoghaire ó dhúchas atá ina chónaí san Iarthar le fada. Thosnaigh sé ag foghlaim na píbe ó Leon Rowsome i mBaile Átha Cliath i 1972. Chuir sé aithne ar Phádraig agus Nioclás Tóibín ar chuirteanna go-dtí Gaeltacht na Rinne agus mhuscail siad ina chroí grá d'amhráin agus d'fhillíocht na nDéise. Is fada dó ag cur speise in oidhreacht Ghaelach Shliabh gCua.

Tá sé ag obair leis an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta agus cónaí air i nGaillimh lena bhean agus lena bheirt mhac. Is minic dó ag casadh agus ag léachtóireacht in Éirinn agus i gcéin. Tá se le cloisint ar roinnt thaifidí agus tá altanna éagsúla foilsithe aige ar a bhaineann le ceol, amhráin, filíocht agus stairsheanchas na hÉireann.

An Uilleann Piper and Singer from Dún Laoghaire Éamonn Ó Bróithe is now living in the West of Ireland. He began to learn the Pipes from Leo Rowsome in Dublin in 1972. He got to know Pádraig and Nioclás Tóibín during his frequent visits to Ring and they inspired his love for the songs and Poetry of the Déise. He has a long-standing interest in the heritage of Sliabh gCua. He is working with the Department of Rural, Community and Gaeltacht Affairs and lives in Galway with his family. He lectures and sings on a regular basis at home and abroad. He can be heard on various recordings and has had articles related to music, song, poetry and historical traditions published.

#### Colette Moloney

Rugadh and tógadh Colette i Ráth Luirc, Contae Chorcaí. Bhain sí céim sa cheol amach ó Choláiste na hOllscoile, Corcaigh agus Ph.D ó Ollscoil Luimní. Is léachtóir le ceol í anois san Institiúid Teicneolaíochta i bPort Láirge. Tá aithne uirthi chomh maith mar cheoltóir Clasaiceach agus Traidisiúnta. Tá dhá leabhair scríte aici: The Irish Music Manuscripts of Edward Bunting (1770-1843): An Introduction and Catalogue (Taisce Cheol Dúchais Éireann, 2000); agus The Boss Murphy Musical Legacy (Churchtown Village Renewal Trust, 2003).

A native of Charleville, County Cork, Colette Moloney received a B.A. in Music from UCC and a Ph.D from UL. She lectures in Music at WIT. She is also well-known as a Classical and Traditional Musician. Colette has two books published: The Irish Music Manuscripts of Edward Bunting (1770-1843): An Introduction and Catalogue (Taisce Cheol Dúchais Éireann, 2000); and The Boss Murphy Musical Legacy (Churchtown Village Renewal Trust 2003)

Comhairle Contae Phort Láirge  
Institiúid Teicneolaíochta Phort Láirge

## Tionól an tSamhraidh

9ú-11ú Iúil 2004

Dún Garbhán, Co. Phort Láirge

*"Ag Tógaint an Tinnis den  
Duine Bheadh Tréith Leis"-  
Amhránaíocht na nDéise*



Friday-Sunday

9th- 11th July 2004

Dungarvan, Co. Waterford

Waterford Institute of Technology

Waterford County Council

# CLÁR AN TIONÓIL

## Programme of Events

### Dé hAoine, 9ú Iúil

- 6.30i.n. Clárú/Registration
- 7.30i.n. Oscailt Oifigiúil an Tionóil  
Na hOifigí Cathartha, Dún Garbhán le;  
Official Opening, Civic Offices, Dungarvan with;  
**Liam Ó Maolaodha**,  
Stiúrthóir, Oireachtas na Gaeilge
- 8.00i.n. An Dr. Lillis Ó Laoire  
‘Is mé go déanach i mBaile Sheáin’:  
Ceangal na Gaeilge le "tréasamhráin"  
Thalamh an Éisc’
- 9.00i.n. Fáiltiú  
Amhráin, Rince agus Ceol le Muintir Uí Ghealbháin  
ón Sean Phobal  
Refreshments & entertainment in the Civic Offices

### Dé Sathairn, 10ú Iúil

- 9.30r.n. An Dr. Colette Moloney, W.I.T.  
‘Amhráin Gaeilge i lámhscríbhinní  
Edward Bunting (1770-1843)’  
*Óstán na Páirce*
- 10.45i.n. Éamonn Ó Bróithe  
“Eoghan Rua Ó Súilleabháin agus a chuid Amhráin”  
*Óstán na Páirce*

Chun clárú nó chun breis eolais a fháil glaoigh ar  
Caitriona Breathnach ag (058) 20884.

For registration or further information please phone  
Caitriona Breathnach at (058) 20884.

### Dé Sathairn, 10ú Iúil contd.

- 10.30r.n. Ceardlann Amhránaíochta ar an Sean-nós  
do dhaoine óga le Sorcha Ní Chéilleachair  
Ionad Ealaíon Seanteach an Mhargaidh
- 11.45 r.n. Ceardlann Ceoil  
Ionad Ealaíon Seanteach an Mhargaidh
- Meánlae Ceardlann Filíochta do dhaoine fásta le  
hÁine Uí Fhoghlú,  
*Óstán na Páirce*
- 1 i.n. Briseadh Lóin
- 2.15i.n. Máirtín Mac Donnchadha, Raidió na Gaeltachta  
"Amhráin eile as an Trá Bháin"  
*Óstán na Páirce*
- 3.30pm Plenary Session/Fóram Ginearálta le  
haoichainteoirí an Tionóil  
*Óstán na Páirce*
- 4.00i.n. Ceardlann Amhránaíochta ar an Sean-nós  
do dhaoine fásta le hÁine Ó Ceallaigh  
Ionad Ealaíon Seanteach an Mhargaidh
- 8.00 i.n. Oíche chomóradh ar mhuintir Thóibín,  
Rinn Ó gCuanach Bean a’ Tí: Anne Mulqueen  
Eilís Bean de Paor, Áine Uí Ceallaigh, Sorcha Ní  
Cheilleachair, Sadie Breathnach, Séamas Ó Cofaigh,  
Caitlín Tóibín, Lillis Ó Laoire, grúpa  
ceoil traidisiúnta W.I.T. agus go leor leor eile  
*Óstán na Páirce*

### Dé Sathairn, 10ú Iúil contd.

- Beidh taispeántais ealaíne san Ionad Ealaíon i rith an lae.  
Delegates will have the opportunity to view the Art Exhibitions on display in the Arts Centre.
- Beidh taispeántas ar shaol agus ar shaothar An Dr Risteard de hIndeberg in Iarsmalann Dhún Garbhán le linn na deireadh seachtaine – tuilleadh eolais: 058 45960.  
An exhibition on the life and works of Dr Risteard de hIndeberg will be on at Dungarvan Museum during the Tionól  
– for more information contact: 058 45960.

### Dé Domhnaigh, 11ú Iúil

- 11.30r.n. Aifreann i Rinn Ó gCuanach

Leagfar bláthfhleasc agus tabharfar óráid ag uaigh  
Niocláis Tóibín  
Wreath-laying ceremony with graveside oration

- 12.30 i.n. Clabhsúr  
Official Ending of Tionól 2004

- Beidh Camchuariteanna as Gaeilge thimpeall Caisleán Dhún Garbhán le Ann Mulqueen um thráthnóna ag tosnú ag 2 i.n.  
Guided tours as Gaeilge around Dungarvan Castle with Ann Mulqueen beginning at 2p.m.